

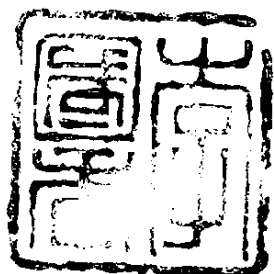
Villon Koon
李同春

语 言 论 文 集

(一)

甘 肃 省 语 言 学 会
民 族 语 文 组

一九八二年十一月



蒙古语时间范畴问题

特 图 克



大家知道，蒙古语的动词有时间形式的变化。很早以来，国内外蒙古语学者们对蒙古语时间范畴进行认真研究，取得了很大成绩。但是，在理论上还不能说这个问题已经得到完全彻底阐明。具体来讲，蒙古语 $\text{мнл} / \text{снл} / \text{нл}$ 等分析形式所表示的时间意义，就是一个值得研究的问题。这个问题已经引起蒙古语语法学者们的注意，并在他们的著作中有所论述。如此说，清格尔泰同志在最近编著的《现代蒙古语语法》①中描写助动词时就详细阐述了 $\text{мнл} / \text{снл} / \text{нл}$ 等分析形式的时间意义及其用法。他的见解有许多可取之处。同时我们也感到其中的有些论述还是值得进一步探讨的。清格尔泰同志认为： $\text{мнл} / \text{снл} / \text{нл}$ 表示现在过去时， $\text{мнл} / \text{снл} / \text{нл}$ 表示过去的过去时， $\text{нл} / \text{снл} / \text{нл}$ 表示过去将来时，等等。那么，所谓《现在过去时》、《过去的过去时》、《过去将来时》同过去时、将来时、现在时又有什么联系呢？清格尔泰同志没有回答这个问题。对于蒙古语时间范畴的这类问题，其他学者们也许持有不同见解。由于种种条件的限制，我们及时看不到他们的论著，是很遗憾的。我想参考手头上仅有一些资料，漫谈蒙古语时间范畴问题。可能错误百出，请专家指正。

一、关于时间范畴的概念

动词分析形式的时间意义及其用法跟时间的绝对性和相对性有直接关系。因此，我们从时间范畴的概念谈起吧。

在蒙古语形态构造中，客观时间是用动词的时间形式 $\sqrt{\text{ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ}} \cdot \text{ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ} \cdot \text{ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ} \dots\dots$ 来表示的。这样，用动词时间形式来表示客观时间的语法范畴，就叫做时间范畴。语法的时间和实际存在的时间既有联系又有区别。

实际存在的时间具有客观性，它是客观世界存在的形式之一。正如恩格斯所说：“一切存在的基本形式是空间和时间；时间以外的存在 and 空间以外的存在，同样是非常荒诞的事情”。②语法的时间就是实际存在的时间在语言中的反映形式之一。脱离客观时间的语法时间是不可思议的。

然而，语法时间是一种语言现象。它和客观时间是有区别的。两者之间的区别主要表现在以下两个方面。首先，客观时间无民族差别，对任何民族都是一样的。与此相反，语法时间却有民族差别。比如说，蒙汉两种语言的时间范畴就有显著差别。这是众所周知的。在这里就不必加以论述。其次，从时间的意义来讲，语法时间比客观时间抽象得多。人们通常用年、月、日、小时、分、秒等来表示客观时间，而用过去时、将来时、现在时来表示语法时间。年、月、日、小时、分、秒所表示的客观时间都是相对的。因为“人类的时空观念是相对的”③，语法时间则有所不同。它有绝对时间和相对时间之分。清格尔泰同志分析蒙古语时间范畴问题时坚持了绝对时间和相时间论，这是非常正确的。因为这种时间论符合蒙古语的特点

我们在考察任何事物存在的时间时，都要有计算起点（任何纪元都有这种计算起点）。在语法里，计算时间的起点可以有二种：

第一，说话的人（或书写的人）以自己说话的时刻作为计算时间的起点。这种时间叫做绝对时间。“绝对时间表示过程直接和说话时刻的关系”，④在说话时刻发生的动作时间为现在时或绝对现在时；在它之前发生的动作时间为过去时或绝对过去时；在它之后发生的动作时间为将来时或绝对将来时。例如：

ମାଧବ ଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ର ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

ਅੰਤਰੀਮ ਪ੍ਰਸਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਆਖਰੀ ਆਖਰੀ

等等。

第二，说话的人(除自己说话时刻之外)可以用另外一个动作的时间作为计算起点。这种时间叫做相对时间。“相对时间表示过程和另一个动词所表示的另一个过程实现的时间关系”，⑤相对现在时所表示的动作和另一个动作的时间相吻合；相对过去时所表示的动作发生在它之前；相对将来时所表示的动作发生在它之后。相对时间的计算起点，可以根据句子中的动词谓语来准确地确定。例如：

① ମହାଶୟୀ ଶିଳା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇ ସ୍ଥାନ ଉପରେ ମହାଶୟୀ ଶିଳା
ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇ . .

② ୨୫୪୯ ଲକ୍ଷରୁ ୨୫୪୯୦୦ ଟଙ୍କାକୁ ୯ ଲକ୍ଷ ୨୫୪୯ ଟଙ୍କା ରାଶିକୁ
 ୨୫୪୯୦୦ ଟଙ୍କା ..

[illegible]

例①的 $\frac{1}{1000000}$ 表示相对现在时，它是以 $\frac{1}{1000000}$ 时间作为

计算起点的。例②的 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 表示相对过去时。它是以 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 时间作为计算起点的。例③的 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 表示相对将来时。它是以 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 时间作为计算起点的。

一般来讲，蒙古语的 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 表示绝对时间； ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 既能表示绝对时间，又可以表示相对时间； ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 则只表示相对时间。

二、蒙古语时间范畴的主要特点

蒙古语时间范畴具有以下几种特点：

第一，时间范畴和式的范畴有密切联系。“陈述式的形式兼有时间意义”。⑥

第二，蒙古语动词有过去时、将来时、现在时三个基本时间。这三种时间的意义和用法是丰富多样的。根据其时间意义和表现形式，我们又可以区分为如下几种时间。

1. 现在时：

现在时包括一般现在时，（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）泛指现在时和（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）历史现在时（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）。它由 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 形式来表达。⑦

2. 过去时：

过去时包括一般过去时，（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）刚刚过去时（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）早已过去时（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）和未然过去时（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ）。它由 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 、 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 、 ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ 等形式来表达。

3. 将来时：

将来时包括一般将来时（ ᠠᠵᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ），

将要开始时 (ገንዘብ ስራ ጀምሮ ይለያል) 必然将来时 (በፊት ሆኖ ይመጣል)。它由 $\sqrt{\text{ገ}}$, $\text{ገ} \text{ ስራ } \sqrt{\text{ገ}}$, $\text{ገ} \text{ ጀምሮ } \sqrt{\text{ገ}}$ 等形式来表达。

第三，蒙古语动词的时间形式及其意义之间的关系比较复杂。同一种形式可以表示两种意义，同一种意义也可以用不同形式来表达。按照蒙古语动词时间形式的结构特点，可以区分为简单形式和分析形式。

I 简单形式:

- ① $\sqrt{3} \cdot 3^2 \cdot 2^2 \cdot 2^2 \cdot 3^2$
- ② $1000 \cdot 100$
- ③ $2^2 \cdot 2^2 \cdot 1000 \cdot \sqrt{}$

II 分析形式:

分析形式是由形动词 ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ 和助动词 ᠰᠤᠨ 、 ᠨᠠᠭᠤᠨ 构成的。其中包括如下几种形式。

- ① ମାଲ୍ ଚାଲ୍
- ② ମାଲ୍ ଚାଲ୍ (ମାଲ୍ ଚାଲ୍ , ମାଲ୍ ଚାଲ୍)
- ③ ମାଲ୍ ଚାଲ୍
- ④ ମାଲ୍ ଚାଲ୍
- ⑤ ମାଲ୍ ଚାଲ୍
- ⑥ ମାଲ୍ ଚାଲ୍

我们在这里想着重讨论分析形式的时间意义。至于简单形式问题，只对 γ_3 顺便讲几句话。

蒙古语语法著作中，对 γ_j 有两种不同见解。一种见解认为： γ_j 能表示现在时、过去时和将来时三种时间。另一种见解认为：它是表示行为的开始和结束的形式，其基本用法是，①表示将要开始的行为；②表示刚开始的行为；③表示将要结束的行为；④表示刚结束的行为。我们认为，这两

种不同见解的后者比较正确。人们把 རྟེན 的意义可以理解为现在时、过去时、将来时这本身说明什么呢？动词的同一个形式表示两种不同时间是常见的现象，而且是可以理解的。如果进而表示三种基本时间，这就说明它的时间意义，并不占主导地位，而主要表示态的意义，表示行为的开始或结束意义，就是一种态的意义。因此，与其说 རྟེན 表示现在时、过去时和将来时，倒不如说表示行为的开始或结束意义。

三、分析形式的时间意义

正如前面所说，表示时间的分析形式是由形动词 ལྟོག་པོ་ 和助动词 ཅིང་, ཅི་ 结合而成的。而这种分析形式中的 ཅིང་, ཅི་ 之后仍然可以附加 རྟེན ཅི་ རྟེན རྟེན 等时间形式。所以，自然会产生这样一个问题：这些形式单独都有某种意义。那么，ལྟོག་པོ་ 或 ལྟོག་ 分别和 རྟེན ཅི་ རྟེན རྟེན 结合在一起，则表示什么时间呢？这正是我们想要回答的主要问题。

1、ལྟོག་ ཅིང་ རྟེན རྟེན :

这里的 ལྟོག་ 表示相对过去时， རྟེན རྟེན 表示绝对现在时。两种形式结合在一起，则表示刚刚过去时。例如：

ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་

(《 ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ 》 ①)

ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་

《 ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ 》

ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྐྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་

等等。

« ଗୁରୁତ୍ବ ପଦ »

2. ମାଲିକ ଗୋଷ୍ଠୀ

(ମାତ୍ର ବିଷୟ • ମାତ୍ର ବିଷୟ • ମାତ୍ର ବିଷୟ)

这里的 m^{h} 表示相对过去时, $\text{m}^{\text{h}} (\text{m}^{\text{h}} \text{m}^{\text{h}} \text{m}^{\text{h}})$ 表示绝对过去时。两种形式结合在一起, 则表示早已过去时。例如:

[illegible]

ଗଢ଼ମିତ୍ତ/ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଓ ବିଭିନ୍ନ ଛତି ଶିଳ୍ପର ଆକାଶ
 ଯାହା ଶିଳ୍ପକାରଙ୍କ ଚିନ୍ତାଧାରା .. (ଶିଳ୍ପ)
 ବିଭିନ୍ନତା , ଆଶା , ଭବିଷ୍ୟତ ଆଦିର ଶିଳ୍ପର ଗର୍ଭ
 ଶିଳ୍ପର ଗର୍ଭର ଗର୍ଭର ଗର୍ଭ , ଶିଳ୍ପର ଗର୍ଭର ଗର୍ଭ

《 1507-77 》

[illegible]

3. ཁའི་ཐུགས་ཀྱི་ (ཁའི་ཐུགས་ཀྱི་)

这里的 ᑭᑦ 表示相对将来时, $\text{ᑭᑦ} (\text{ᑭᑦ})$ 表示绝对过去时。两者结合在一起, 则表示未然过去时 (ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ)。未然过去时表示在过去某一时间内未完成的行为。它同时含有一种遗憾的情态意义。例如:

ଆମେ ମଧ୍ୟ ଶୁଣିବାକୁ ପଡ଼ିବ ତାହା ସତ
କିନ୍ତୁ ଏହିପରି କଥାଟିଏ ନାହିଁ ।

《 1000000 》

• ୩୪ ୨୭ ୧୦୨୪ ୧୫୩୩ ୧୭୮୯ ୧୮

၆၇ တွင် တွင် တွင် တွင် .. 等等。

我们为了便于描写 တင် တွင် 、 တင် တွင် 、 တင် တွင် 的时间意义及其用法，就把 တင် တွင် တင် 的意义称为一般过去时。一般过去时和刚刚过去时、早已过去时、未然过去时之间有什么联系呢？一般过去时形式 တင် တွင် တင် 包含着刚刚过去时和早已过去时的意义。所以，在通常情况下，即没有必要严格区分过去时的情况下，可以用 တင် တွင် တင် 来取代 တင် တွင် 、 တင် တွင် တင် ，其基本意义不变，只不过有一些细微的情态差别罢了。例如： $\text{တင် တွင် တင်} \text{ --- } \text{တင် တွင်}$ 、 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်} \text{ --- } \text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 等等。如果需要严格区分过去时，则不能互相取代，尤其不能互相取代 တင် တွင် တင် 和 တင် တွင် တင် ..

同样， တင် တွင် တင် 和 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 更不能互相取代。否则不能准确表达时间意义。一般过去时和未然过去时的差别更为明显。句子中不能用 တင် တွင် တင် 来取代 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$.. 未然过去时表示在过去某一时间内未完成的行为。它同时含有事后表示遗憾的心情。它在“过去”（ တင် ）这一点上和一般过去时有共同点。所以我们把它看作一种特殊的过去时。

တင် တွင် တင် 、 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 、 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 等形式多用于书面语。在口语中有时也用到它。不过，往往其中间加一个 တင် ，构成 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 、 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 、 $\text{တင် တွင် တင် တွင် တင် တွင် တင်}$ 等形式。其中间增加一个 တင် 之后，除表示上述时间意义之外，还表示这样一些情态意义：说话的人当时不知道动作进行情况，事后才了解到并有所遗憾。

4、 တင် တွင် တင်

这里的 တင် 表示相对将来时， တင် 表示绝对现在时。两

种形式结合在一起，则表示将要开始时。同时也含有犹豫、推测等情态意义。例如：

မိလ္လာဇ် ငါး၌ ၊ မိလ္လာဇ် တွေ့၍ မိလ္လာဇ် ။
မိလ္လာဇ် တွေ့၍ ။ 等等。

5、မိလ္လာဇ်

这里的 မိလ္လာဇ် 表示相对将来时，မိလ္လာဇ် 表示绝对将来时。两者结合在一起，则含有必然将来时意义。它表示在将来的某一时间内必然实现的动作。例如：

မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် ။
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် ။
 (< မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် > ⑤)
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ်
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ်
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ်
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ်
 < မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် >

我们为了便于区别 မိလ္လာဇ် 和 မိလ္လာဇ် 的时间意义及其用法，就把 မိလ္လာဇ် 所表示的将来时称为一般将来时。一般将来时和将要开始时、必然将来时之间有什么联系呢？一般将来时形式 မိလ္လာဇ် 包含将要开始时和必然将来时的意义。所以通常情况下，即没必要严格区分将来时的情况下，可以用 မိလ္လာဇ် 来取代 မိလ္လာဇ် 和 မိလ္လာဇ် 其基本意义不变。例如：
မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် —— မိလ္လာဇ် ၊ မိလ္လာဇ် မိလ္လာဇ် —— မိလ္လာဇ် 等等。如果要严格区分将来时意义，则不能互相取代，尤其不能用 မိလ္လာဇ် 来取代 မိလ္လာဇ် ။ 同时这些形式的情态意义是有所不同的。

6、 ᠠᠨᠠᠭᠤ (ᠠᠨᠠᠭᠤ · ᠠᠨᠠᠭᠤ · ᠠᠨᠠᠭᠤ)

这里的 ᠠᠨᠠᠭᠤ 表示相对现在时， ᠠᠨᠠᠭᠤ (ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ) 表示绝对过去时。两者结合在一起，主要表示下例意义：①从过去某一时间已经开始的动作；②从现在起将要进行的动作。例如：

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ
《 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ 》

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ
 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ..

《 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ 》

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ
 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ
 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ..

《 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ 》

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ
 ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ .. 等等。

注：

① 清格尔泰：《现代蒙古语语法》，1980年，内蒙古人民出版社，3页

②、③ 转引自列宁：《唯物主义和经验批判主义》，1971年，人民出版社，第169页

④、⑤ 苏联国立莫斯科大学：《现代俄语形态学》，1959年，商务印书馆，第383页

⑥、⑦ 内蒙古大学《现代蒙古语》（上册），1964年，内蒙古人民出版社，第77页；783—784页

试谈藏语语法的八种语格

何 德 润

藏语和其它任何一种语言一样，有它自己的构词造句的规律。这种规律，就是藏语语法规律。掌握了这种规律，就能够加速我们学习藏语文的进度，使学习能够收到事半功倍的效果。所以学习藏语语法，掌握这种规律，对于学习藏语文的人来说就显得尤为重要。这里试图将藏语语法规律，主要是把藏语语法的八种语格(ནམ་དབྱེ་པ་བྱེད་པ།)加以解释，并举例说明。同时，也与汉语语法的有关部分互相对比，以便加深我们对藏语语法的八种语格的理解。这对于学习藏语文专业的同学来说，比仅仅从一个方面学习藏语语法，可能帮助会更大一些。

藏族在没有文字以前，完全依靠刻木结绳来纪事。后来，到了藏王松赞干布(མངྒ་འཛམ་བཤམ་པ།)时代，由于国力扩张，和周围各先进民族的频繁接触，物质和文化生活也日益丰富，迫切需要创造文字。大约在公元六三三年(唐贞观七年)，就派遣以吞米·桑布扎(ཐོན་མི་སྦྱུ་རྩེ།)为首的十六名吐蕃贵族子弟去印度(ཁྱེ་ཁ་པ།)留学，返回西藏之后，遂创造了藏族的文字。同时，也编撰了藏语语法论著①。藏文距今已经有一千三百余年的历史，是比较完整的拼音文字，词汇丰富，语法谨严，表达力强。藏语语法就其传统的体系来看，共分两个部分，即ཐུག་ཅུ་བ།(三十颂)和རྟགས་ཀྱི་རྩུག་པ།(字性配置法)。这里我们只谈ཐུག་ཅུ་བ།里的ནམ་

དབྱེ་བརྒྱད་པ་(八种语格)。ནམ་དབྱེ། 是ནམ་པར་དབྱེ་བ་的缩写，直译是详细区分的意思。实际上这个名称是针对藏语里词与词之间的八种不同的关系而言的，它来源于梵文的“八啞声”，相当于现在大家所习惯应用的“语格”这个名称，所以叫做八种语格。ནམ་དབྱེ་བརྒྱད་པ་除第一格ང་པ་ཅམ་བཟྩད་པ་和第八格འབྲེད་པ་之外，其余各格的用字都是虚词。它们和其它虚词一样，只有语法上的功能，而没有表义的作用，单独不能做句子的任何成分，也不能回答任何问题。关于语格的定义，赛多文法(གསེར་རྟག་སྟུམ་རྟགས་)上曾经作了如下的解释：“བཟྩད་པ་འི་ངག་གཞན་གང་ཡིན་ནམས་ནམ་དབྱེ་བརྒྱད་པ་གང་རུང་གི་གནས་སྟོན་བྱེད་དུ་ཆོས་གཉིས་ཀྱི་ནམ་པ་མ་འདྲེས་པར་སྤྲོས་དབྱེ་བ་སྟེ་འབྲེད་པར་བྱེད་པ་འི་སྟེ་ཡིན་པས་ན་ནམ་དབྱེ་ཞེས་བྱའོ། ②”(无论讲述什么，为了表示八种语格任何一格格位之所在，不使两种事物互相混淆，而各有区分，表示区分的这个语法虚词就叫做语格)。这也就是说，每一个实词只要进入句子，它就要担任一定的句子成分。除了依靠语序的排列以外，再就是要使用一定的语法虚词，来表示它和其它词之间的关系。藏语语法里的语格，就是这种语法虚词里的一个部分。传统的藏语语法论著中的八种语格的名称是：

ང་པ་ཅམ་བཟྩད་པ།

第一实词格；

གཉིས་པ་ལས་སུ་བ།

第二趋向格；

གསུམ་པ་བྱེད་པ།

第三施动格；

བཞི་པ་དགོས་ཆེད།

第四目的格；

ལྔ་པ་འབྱུང་ཁུངས།

第五从由格；

དྲུག་པ་འབྲེལ་པ།

第六领属格；

བདུན་པ་གནས་གཞི།

第七依在格；

另外，还包括由第二格ལས་སྤྱུག་པ་所引申出的རྟོ་ཉིད་（自性业格），和由第七格གནས་གཞི་所引申出的ཆེ་སྒྲུབས་（时间格）在内，下面分别予以介绍。

一、རྟོ་ཉིད་ཆེ་སྒྲུབས་（实词格）

རྟོ་ཉིད་ཆེ་སྒྲུབས་ 就其字面来讲，是述说本性的意思。传统藏语语法的解释是 “ཞེས་ཕྱག་ཡང་རུང་བའི་རང་གི་རྟོ་ཉིད་……ཆས་གཞི་ནང་མ་འདྲིས་པར་སྟོན་པའི་ཆ་གས་དང་ལྡན་པ་ནི། རྟོ་ཉིད་དང་པོ་རྟོ་ཉིད་ཆེ་སྒྲུབས་པ་ཡིན། ”（无论所要了解的任何什么事物，不使它自身的本性和别的事物互相混淆，而所具有的能作这样表示的部分就叫做仅仅述说本性格）。这里为什么把ཞེས་ཕྱག་和ཆས་要译成“事物”？首先，因为ཞེས་ཕྱག་是ཞེས་པར་ཕྱག་བའི་གནས་的缩写，汉语是事物或者客观的现象，再明确一点就是认识的对象的意思。佛书译为“所知”、“所知境界”③。其次，ཆས་这个词在这里和ཞེས་ཕྱག་是同一个意思，也即是事物的意思。佛书译为“法”，它来源于梵语Dharma，音译叫“达摩”。“法”又是什么意思呢？根据赵朴初先生的解释是：“任持自性，轨生物解”④。这就是说，每一事物必然保持着它自己特有的性质和相状，有它一定的轨则，使人一看便可了解它是何物。例如：水（ཆུ་），它保持着水的湿性（སྦྲན་པ་），并且有水的一定规则，使人一见便生起对水的了解，反过来说，如果一件东西没有湿性，它的轨则不同于水的轨则，便不能生起对水的了解。这就是这里把ཞེས་ཕྱག་和ཆས་解释成事物的由来。比如ཀྱེ་པ་（柱子）、རི་པོ་（山）等，也就是说当我们看见了ཀྱེ་པ་和རི་པོ་的字样或听见别人说ཀྱེ་པ་和རི་པོ་的声音时，立刻反映在我们大脑皮层里的就是柱子和山

的概念，而无论如何不会是别的什么东西的概念。其所以如此，这正是 $\text{དང་པོ་པོ་ཙམ་བཟོད་པ}$ 的作用。至于 ཀ་བ་རིང་པོ （长柱子）和 རི་བོ་མཐོན་པོ （高山）或 $\text{ཀ་བ་རིང་པོ་བྱར་བརྒྱད་པ}$ （八楞长柱子）和 $\text{རི་བོ་མཐོན་པོ་བཟོད་ཉ་མས་ལྷན་པ}$ （雄伟的高山）等结构，是按照藏语语法的一定规律把词和词连在一起构成的，它只不过是为了表示与 ཀ་བ 和 རི་བོ 在意义上有所区别罢了。前面的 ཀ་བ 和 རི་བོ 是 བྱད་གཞི （被修饰的基础），后面的 $\text{རིང་པོ་བྱར་བརྒྱད་པ}$ 和 $\text{མཐོན་པོ་བཟོད་ཉ་མས་ལྷན་པ}$ 是 བྱད་ཆས （修饰的特点），相当于汉语语法里词组中的偏正词组。尽管如此，但它仍然超不出 $\text{དང་པོ་པོ་ཙམ་བཟོད་པ}$ 的范围。

从以上结构我们可以看到，在藏语里，名词若要带上形容词的时候，按照藏语语法的规律，一般来说是名词在前，形容词在后。倘若既带有性状形容词，又带有数量形容词的时候，它们的顺序则是名词在前，性状形容词在后，数量形容词在最后，假若需要列出一个公式的话，则是：（名词+

性状形容词+数量形容词）例如：

① $\text{ལུ་ལོ་ན་མི་དབུ་ལ་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་སྤྱིར་སྤྱབ་ས་ཆེ་ཞིང་སྤྱོད་རིག་ལོ་ལ་}$

$\text{གསལ་བ། ལས་ཅི་བསྐྱབས་ཀྱང་བརྩན་པ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོད་པས། མི་ཆང་མས་ཁོ་ལ་དན་གསལ་ཞེས་འབོད་གི་ཡོད།}$

② $\text{སྤྱིར་ཇི་གེ་སར་རྒྱལ་པོ་ཞི་སྤྱིར་ནི། བོད་རིགས་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱི་དག་ཤོག་གི་རྩ་མ་རིག་མད་དུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན།}$

例①里的 མི་དབུ་ལ་པོ་ཞིག （一个穷人）和例②的 རྩ་མ་རིག་ལོ་ལ་

མད་དུ་བྱུང་བ་ཞིག (一部优秀文学作品)，都是这种结构。但

是有的时候也有写成དབུལ་པའི་མི་ཞིག ནེམ་དུ་བྱུང་བའི་རྩམ་སྒྲིག་

ཞིག的。这种结构是把性状形容词提在名词之前，用八种语

格里的འབྲེལ་སྒྲིག (领属格) 虚词和名词连在一起 (领属格放在后面介绍)，表示修饰或限制的作用，与汉语语法词组里的偏正结构大体相同。领属格虚词前面的部分是性状形容词，是修饰或限制后面的名词的。用以修饰或限制的部分，汉语语法里叫做修语饰，藏语语法里叫做ཁྱད་གཞི；被修饰或者被限制的部分是主体，汉语语法里叫做中心词，藏语语法里叫做ཁྱད་ཚུལ。无论是单纯的名词，或者是按照藏语语法一定规律，把名词和性状形容词排列在一起所构成的合成名词，或者是用འབྲེལ་སྒྲིག虚词把性状形容词提在名词之前的结构，三者各自都有一个完整的概念，说明某一事物的性质或者状态，不使其本身和别的事物相混淆，这就是དང་པོ་དང་པོ་ཙམ་བཞུགས་པ།。从藏语的实际来看，我觉得藏语语法八种语格的第一格，尽管叫做དང་པོ་དང་པོ་ཙམ་བཞུགས་པ།，但它不仅仅可以叙述事物本身的名称，以及事物的性质和状态，也还可以叙述事物的数量。这样，它就不仅突破了只限于名词的界限，而且还本能地应该包括动词、形容词、数量词和代词在内，所以把它叫做实词格也是不无妥当的。

二、འཇགས་སྒྲིག་པ། (趋向格)

འཇགས་སྒྲིག་པ། 是八种语格的第二格，由于它表示动作的趋向，所以汉文译做“趋向格”。就其藏文名称本身来讲，意

思是对所作的事业发出一个动，这个名称的本身就说明了它自己的语法作用。故也有管它叫做“业格”的。传统藏语语法的解释是：“ནམ་དབྱེ་གཉིས་པ་ལས་སུ་བྱ་བ་ནི། ལས་དང་བྱ་བ་གཉིས་སྐྱེ་མཁའ་བྱེད་ཅིང་གཙོ་ཆེར་བྱ་བ་བྱས་པའི་གཞིའམ་ལས་ལ་ཉི་བར་བྱེད་པའི་ནམ་དབྱེ་ཡིན་ན་ལས་སུ་བྱ་བའི་དོན་སྟན་པའི་ལའི་དོན་ཅན་གྱི་སྒྲ་ཞེས་བྱའོ།”⑤（第二格趋向格，是区分动作所涉及到的事物和动作，而且是主要靠近动作涉及到的基础或者事物的语格。是表示向动作涉及到的事物发出的某种动作意义的具有义义的虚词）。这个定义里所提到的ལས་དང་བྱ་བ་གཉིས་སྐྱེ་མཁའ་བྱེད་……里的ལས，我们一般都把它解释为动作所涉及到的事物，相当于汉语句子里的宾语。这是对ལས的狭义的解释，还应该有广义的解释。广义的解释是什么呢？我以为是除了狭义的解释所包括的内容之外，还包括动作趋向的境地。这正如在有的藏语语法论著里讲到ལས་སུ་བྱ་བ་时指出“བྱ་བའི་ཡུལ་ཞིག་གཞིར་བཟུང་ནས་དེ་ལ་བྱ་བ་ཞིག་བྱས་པའི་དོན་སྟན་པའི་……ལའི་དོན་ཅན་གྱི་སྒྲ་ནི་ལས་སུ་བྱ་བ་ཡིན་ནོ།”（表示根据一个动作的境地，然后再向这个境地发出一个动作的具有义义的虚词就是趋向格）。这里所说的བྱ་བའི་ཡུལ་就是动作趋向的境地。

从藏语的实际应用来看，这后一种解释极其广泛地存在于语言之中。也就是说凡是表示动作趋向的境地(བྱ་བའི་……ཡུལ་)的时候，在这个境地的后面必须添接ལ་དོན་虚词。例如：

① རྫོག་པའི་བྱ་དེས་ནགས་ཆེན་མཐོང་བ་ཅམ་གྱིས་རང་ཡུལ་ལ་……



སྤྱབས་པ་ལྟར་དགའ།

② ནམ་ཞིག་ཡུལ་དེ་ན་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་དེའི་གཞིག་འཁོར་ནམས་……
སྐྱེས་ཀྱི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱེད་དུ་བྱེད་པས། སྐྱེས་གདུབ་རིན་ཆེན་སྣ་ཆོགས་